



## リモートコマンダー Remote Commander Télécommande

取扱説明書 /Operating Instructions/Mode d'emploi/  
Manual de instrucciones/Bedienungsanleitung/  
Gebruiksaanwijzing

### RMT-DSLR2

© 2012 Sony Corporation Printed in China

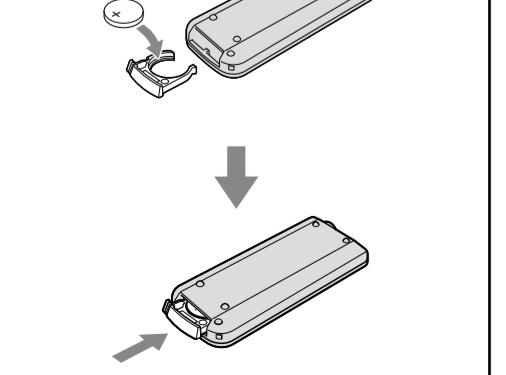
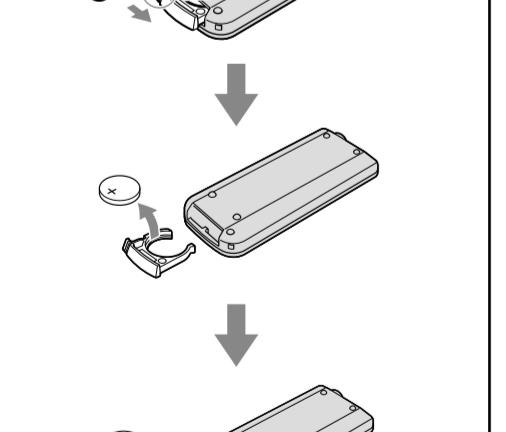
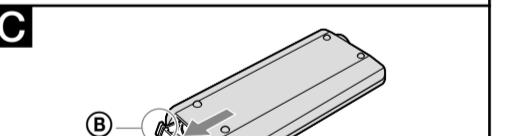
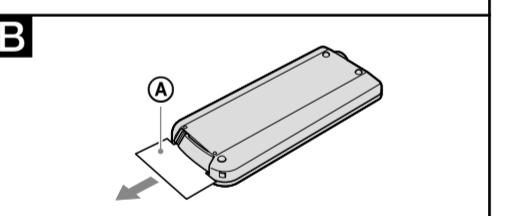
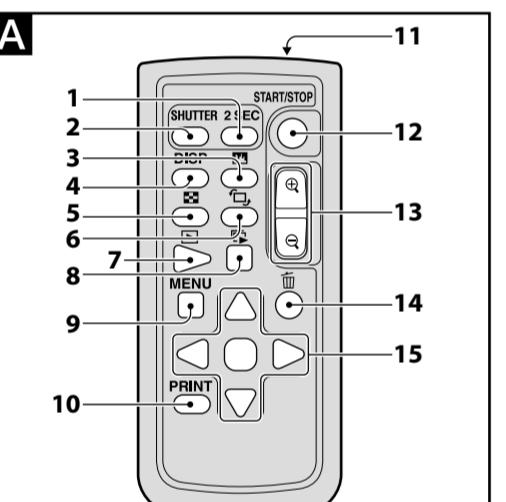


\*442511801\*

**警告** 電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱い方を示しています。

この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みにならなかった場合は、いつでも見られるところに必ず保管してください。

<http://www.sony.net/>



### 日本語

#### △警告 安全のために

ソニー製品は安全に充分配慮して設計されています。しかし、まちがった使い方をすると、火災などにより人身事故になることがあります。事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。

- 安全のための注意事項を守る
- 故障したたら使用しない、ソニーの相談窓口に修理を依頼する
- 方へ、異常に起きたら
- 变な音やにおい、煙が出た場合は → ① 電池をはずす  
② ソニーの相談窓口に修理を依頼する

#### 警告表示の意味

取扱説明書では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。

**△警告** この表示の注意事項を守らないと、火災・感電などにより死亡や大けがなど人身事故の原因となります。

注意を促す記号 行為を禁止する記号

**△警告** 下記の注意事項を守らないと、火災・感電により死亡や大けがの原因となります。

製品および同梱物を、幼児・子供の手の届く範囲に放置しないでください。幼児の手の届かない場所に置き、口に入れないよう注意する。万一、飲み込んだ場合は、ただちに医師に相談してください。

落と下や損傷により内部が漏出した場合は、すみやかに電池を抜き、使用を中止してください。

感電や火傷のおそれがあります。また内部に手を触れないでください。

万一、使用中に高熱、焦げ臭い、煙が出る等の異常を感じたときは、すみやかに電池を抜き、使用を中止してください。

必ず保管してください。

#### △警告 電池についての安全上のご注意

漏電、発熱、破裂などを避けるため、下記のことを必ずお守りください。

• 指定された電池以外は使わないでください。  
• 電池の極性(+)(-)を逆に入れないでください。  
• 電池を火の中に入らないで、充電、ショート、分解、加熱をしないでください。

• 電池は使い切ってから廃棄してください。また廃棄するとときは、データなどで部品を絶縁してください。

• お使いのカメラの取扱説明書も合わせてご覧ください。  
• SHUTTERボタン、2 SECボタン、SRART/STOPボタン、PRINTボタンは、撮影時、またはPictBridge対応プリンターと接続したときに押します。

• リモコンは、常に電池を充電しながらお使いください。

• 電池容量が減っているときは、他の金属と接触したりすると、発熱・破裂・火災の恐れがあります。

• 万一、電池を誤って水によく溶けたり、煙が出る等の異常を感じたときは、すみやかに電池を抜き、使用を中止してください。

• 必ず保管してください。

もし電池の液が漏れたときは、電池ケース内の漏れた液をよくふきとぎから、新しい電池を入れてください。万一、液が身体や衣服についたときは、水でよく洗い流してください。

**取り扱い上のご注意**

#### 電池について

• 電池は製造後の経過期間により、新しい電池でも電池寿命が短くなる場合があります。また、長期間の旅行や寒いところでは予めの電池を充電ください。なお低温のため性能が低下した電池は、常温に戻せば、性能は回復します。

#### 使用温度について

• 暑いほど温度変化を与えると内部に水滴を生じる可能性があります。スキーフェスの暖かい室内で持つ込む場合は、寒い屋外でビニール袋などに入れ、袋の中の空気を取り出しで閉めます。その後室内に持ち込み、周囲の温度に充分なままでさしかかるまでおいてください。

#### その他のご注意

• 本機は防水構造になっていません。万一、水に濡れた場合は乾いた手で拭き取り、すみやかにソニーの相談窓口にご相談ください。

• 本機は絶対に分解しないでください。故障したときは、必ずソニーの相談窓口にご相談ください。

• 本機のお手入れには、柔らかい布で汚れを軽くふき取ってください。シンナーなどの有機溶剤を含むクリーナーは絶対に使用しないでください。

• 直射日光下の車内など極度の高温下や、湿度の高いところに放置しないでください。

• 感電の原因となることがありますので、ぬれた手で操作しないでください。

#### 互換性について

• 下記より、本機とレンズ交換式デジタルカメラの互換情報をご覧いただけます。  
<http://www.sony.co.jp/support>

#### 主な仕様

電池： クオイン型3Vリチウム電池(CR2025)  
外形寸法： 約 41.5 mm × 94.5 mm × 13.5 mm  
(幅/高さ/厚さ)

質量： 約 27 g(電池含まず)

動作温度： 0°C ~ 40°C

保存温度： -20°C ~ +60°C

同梱物： リモートコマンダー RMT-DSLR2本機  
(クオイン型3Vリチウム電池(CR2025)内蔵)(1)  
印刷物： 一式

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがあります。ご了承ください。

ソニーはソニー株式会社の商標です

#### 互換性について

• 下記より、本機とレンズ交換式デジタルカメラの互換情報をご覧いただけます。  
<http://www.sony.co.jp/support>

#### 主な特長

本機は、リモコン受光部搭載のソニーレンズ交換式デジタルカメラ専用リモートコマンダー（以下、リモコン）です。リモコンを使用すると、以下の操作を行なうことができます。

• リモコン操作によって、撮影したり、画像をテレビで再生することができます。

• 一回撮影を撮影する

• 画像を見る

• 再生画像の拡大／縮小をする

• リモコン（スライドショウ）ボタンを押すことで、簡単にテレビでスライドショーを見ることができます。

• PictBridge対応プリンターと接続し、リモコンのPRINTボタンを押すことで、テレビで再生した画像を印刷することができます。

\* カメラをテレビに接続しないと働きません。

\*\* HDMIケーブルを使って、カメラをハイビジョンテレビに接続しないと働きません。

#### A 各部の名前

- 1 2 SEC(2秒シャッター)ボタン
- 2 SHUTTERボタン
- 3 □(ヒストグラム)ボタン
- 4 DISP(表示切り換える)ボタン
- 5 □(インデックス)ボタン
- 6 □(回転)ボタン
- 7 □(再生)ボタン
- 8 □(スライドショウ)ボタン
- 9 MENUボタン
- 10 PRINTボタン
- 11 リモコン発光部
- 12 START/STOPボタン

### 13⑧(拡大/縮小)ボタン

### 14■(削除)ボタン

### 15▲▼◀▶■ボタン(マルチセレクター)

### ご注意

2 SECボタン、SHUTTERボタンとSTART/STOPボタン以外は、カメラをテレビに接続していないと働きません。

#### B 準備する

- 簡易シート ⑥ を引き抜いてから本機を使ってください。
- 本機をカメラ前面のリモコン受光部に向けて操作してください。

#### C 電池を交換する

1 タブ ⑥ を内側に押し込みながら、溝に爪をかけて電池を引き出します。

2 古い電池を取り出し、+面を上にして新しい電池を入れる。

3 電池ケースを「カチッ」というまで差し込む。

#### ご注意

本機には、コイン型リチウム電池(CR2025)が内蔵されています。CR2025以外の電池を使用しないでください。

#### D お問い合わせ

http://www.sony.jp/support

よくあるお問い合わせ、解決方法などはホームページをご活用ください。  
<http://www.sony.jp/support>

使い方相談窓口 フリーダイヤル 0120-333-020

修理相談窓口 フリーダイヤル 0120-222-330

携帯電話-PHS一部のIP電話 0466-31-2511

受付時間 月~金：9:00~18:00

土・祝日 9:00~17:00

\*取扱説明書、リモコン等の商品に関するお問い合わせは、こちらにお問い合わせください。

FAX (共通) 0120-333-389

下

上記番号へ接続後、最初のガイダンスが流れている間に

【④】+【#】を押してください。直後に、相談窓口へおつなぎします。

ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区南1-7-1

English

Before operating the product, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

#### WARNING

To reduce fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

#### For the Customers in the U.S.A.

#### CAUTION

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

Note:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However,

there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio communications, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

– Reorient or relocate the receiving antenna.

– Increase the separation between the equipment and receiver.

– Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

– Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

#### For the State of California, USA only

Perchlorate Material – special handling may apply. See [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate)

Perchlorate Material: Lithium battery contains perchlorate.

#### For the Customers in Europe

#### Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead

it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

#### Disposal of waste batteries (applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

Except for the 2 SEC, SHUTTER and START/STOP buttons, the buttons only work when the camera is connected to a TV.

#### Features

The RMT-DSLR2 is a Remote Commander made especially for the Sony Interchangeable Lens Digital Camera (referred below as "camera") provided a remote

controller. The most of the buttons on the Remote Commander have the same functions as the buttons on the camera.

• For details about settings, refer to the camera's Operating Instructions.

• The SHUTTER button, 2 SEC button, START/STOP button and PRINT button are used when shooting the image or the camera is connected to a PictBridge printer.

#### Compatibility

**Impression**

Lorsque l'appareil photo est raccordé à un téléviseur HD avec un câble HDMI, vous pouvez facilement imprimer des photos tout en les regardant sur le téléviseur.

- Raccordez l'appareil photo au téléviseur.**
- Raccordez l'appareil photo à une imprimante compatible PictBridge.**

- Affichez la photo que vous voulez imprimer.**
- Appuyez sur la touche PRINT de la télécommande.**

- Pour le détail sur l'impression, reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil photo. Les modèles d'appareils photo avec fonction d'impression permettent d'imprimer avec la télécommande.

**Spécifications**

Pile	Pile bouton au lithium 3 V (CR2025)
Dimensions	Environ 41,5 mm × 94,5 mm × 13,5 mm (l/h/p)
Poids	1 (1/16 po. x 3 3/4 po. x 9/16 po.) Environ 27 g (1 oz) (sans pile)
Température de fonctionnement	0 °C à +40 °C (32 °F à 104 °F)
Température d'enrangement	-20 °C à +60 °C (-4 °F à +140 °F)
Articles inclus	Télécommande RMT-DSLR2 (1) (Une pile bouton au lithium 3 V (CR2025 en place)) Jeu de documents imprimés

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

**SONY** est une marque commerciale de Sony Corporation.

**Español**

Antes de poner en funcionamiento el producto, lea detalladamente todo este manual y guárdelo para poderlo consultar en el futuro.

**AVISO**

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUPERUE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

**Para los clientes en Europa**

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)

Este símbolo en el equipo o en su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos doméstico normal.

Debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desechará correctamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Tratamiento de las baterías al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)

Este símbolo en la batería o en el embalaje indica que la batería proporcionada con este producto no puede ser tratada como un residuo doméstico normal.

En algunas baterías este símbolo puede utilizarse en combinación con un símbolo químico. El símbolo químico del mercurio (Hg) o del plomo (Pb) se añadirá si la batería contiene más del 0,0005% de mercurio o del 0,004% de plomo.

Al asegurarse de que estas baterías se desechan correctamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de la batería. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales.

En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello.

Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregue el producto al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para las demás baterías, consulte la sección donde se indica cómo extraer la batería del producto de forma segura. Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado de baterías.

Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

**< Aviso para los clientes de países en los que se aplican las directivas de la UE >**

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor dirigirse a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

**Notas sobre la utilización****Nota acerca de la pila**

• Dependiendo del tiempo transcurrido desde la fabricación de las pilas, su duración puede ser más corta, incluso aunque se suministren como nuevas con esta unidad. Le recomendamos que tenga a mano pilas de repuesto. Tenga en cuenta que la capacidad de las pilas se reducirá a medida que descienda la temperatura. Deje que la pila vuelva a la temperatura ambiental normal para que se restableza su carga normal.

**Temperatura de funcionamiento**

• Los cambios rápidos de la temperatura causarán la condensación en el interior de esta unidad. Si traslada esta unidad directamente de un entorno frío a otro cálido, séllala en una bolsa de plástico cuando se encuentre en exteriores, y trate de extraer al máximo el aire del interior de la bolsa. Despues podrá extraer la unidad de la bolsa cuando la temperatura del entorno de la bolsa haya podido aumentar gradualmente.

**Otras precauciones**

• Esta unidad no es resistente al agua. Si entra en contacto con el agua, séquela con un paño limpio y llévela inmediatamente a su proveedor Sony más cercano. • No intente nunca desarmar la unidad. En caso de necesitar reparación, llévela inmediatamente a su proveedor Sony más cercano. • Compruebe si la cámara es compatible antes de utilizar. • Con respecto a los ajustes, consulte el manual de instrucciones de la cámara. • No permita nunca que esta unidad se vea sometida a temperaturas extremadas, dejándola en lugares tales como la guantera de un automóvil, ni a gran humedad. • No toque esta unidad con las manos húmedas. Podría recibir una descarga eléctrica.

**Compatibilidad**

• Con respecto a los detalles sobre esta unidad y la cámara digital de lentes intercambiables, consulte la dirección URL siguiente. <http://www.sony.net>

**Características**

El RMT-DSLR2 es un controlador remoto diseñado especialmente para la cámara digital de lentes intercambiables Sony (a partir de ahora "cámara") provista de sensor de controlador remoto.

Puede utilizar la cámara con el controlador remoto.

• Mediante el controlador remoto, es posible tomar fotografías y reproducirlas en un televisor.

— Toma de fotografía

— Reproducción de imágenes

— Ampliación o reducción de las imágenes reproducidas

• El botón (Diapositivas) permite iniciar/detener fácilmente el pase de diapositivas en su televisor.\*

• Una vez conectada su cámara a una impresora PictBridge, es fácil imprimir imágenes al mismo tiempo que las visualiza en un televisor pulsando el botón PRINT del controlador remoto.\*\*

\* Estas funciones solamente están operativas cuando la cámara está conectada a un televisor.

\*\* Esta función solamente está operativa cuando la cámara está conectada a un televisor de alta definición con un cable HDMI.

**A Identificación de los componentes**

- Botón 2 SEC (liberación del obturador en 2 segundos)
- Botón SHUTTER
- Botón
- Botón DISP (Visualizar)
- Botón
- Botón
- Botón
- Botón
- Botón MENU
- Botón PRINT
- Transmisor
- Botón START/STOP
- Botones (Aumentar/reducir escala)
- Botón
- 15▲▼◀▶■ (Multiselectador)

- Conecte la cámara a un televisor.
- Conecte la cámara a una impresora compatible con PictBridge.
- Visualice la imagen que deseé imprimir.
- Pulse el botón PRINT del controlador remoto.

• Para obtener más información acerca de la impresión, consulte el manual de instrucciones de la cámara. Los modelos de cámaras con función de impresión podrán imprimir con el controlador remoto.

**Especificaciones**

Pila	Pila de litio de cc 3 V de tipo botón (CR2025)
Dimensiones	Aprox. 41,5 mm × 94,5 mm × 13,5 mm (an/al/prf)
Peso	Aprox. 27 g (excluida la pila)
Temperatura de funcionamiento	entre 0 °C y +40 °C
Temperatura de almacenamiento	entre -20 °C y +60 °C
Elementos incluidos	Controlador remoto RMT-DSLR2 (1) (La pila de litio de cc 3 V de tipo botón (CR2025) ya viene instalada) Juego de documentación impresa

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

**SONY** es una marca comercial de Sony Corporation.

**Deutsch**

Vor dem Betrieb dieses Produkts lesen Sie die Bedienungsanleitung gründlich durch und bewahren sie zum Nachschlagen auf.

**WARNUNG**

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.

**B Preparativos**

- Quite la hoja de aislamiento antes de utilizar el controlador remoto.
- Apunte el controlador remoto hacia el sensor de controlador remoto de la parte delantera de la cámara para manejar la cámara.

Al asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregue el producto al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para las demás baterías, consulte la sección donde se indica cómo extraer la batería del producto de forma segura. Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado de baterías.

Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

**C Sustitución de la pila del controlador remoto**

- Mientras presiona la lengüeta , inserte su uña en la ranura para extraer la carcasa de la pila.

- Extraiga la pila gastada y coloque una nueva con el lado + orientado hacia arriba.

- Vuelva a insertar la carcasa de la pila en el controlador remoto hasta que encaje con un clic.

**ADVERTENCIA**

La pila puede explotar si se utiliza mal. No la recargue, desmonte, ni la tire al fuego.

• Si la pila de litio se debilita, puede acortarse la distancia de funcionamiento del controlador remoto, o puede que el controlador remoto no funcione correctamente. En tal caso, sustituya la pila por otra de litio CR2025 Sony. Si utiliza otra pila, puede existir el riesgo de que se produzca un incendio o explosión.

**PRECAUCIÓN**

Sustituya la batería únicamente por otra del tipo especificado.

De lo contrario, es posible que se produzcan incendios o lesiones.  
Tire las pilas agotadas de acuerdo con las instrucciones.

**Toma de imágenes****Para utilizar el controlador remoto, ajuste el modo de operación de la cámara a [Controlador remoto].**

Verifique que el motivo esté enfocado y pulse el botón SHUTTER, 2 SEC, o START/STOP\*.

— Botón SHUTTER

Cuando se pulsa el botón, el obturador se libera directamente.

— Botón 2 SEC

Después de pulsar el botón, el obturador se liberará unos dos segundos más tarde.

— Botón START/STOP\*

Al pulsar una vez el botón, se iniciará la grabación de películas.

Al pulsar de nuevo el botón durante la grabación de películas, ésta se detendrá.

\* Solamente podrá utilizar si la cámara admite la grabación de películas.

Dependiendo del modelo de cámara que admite la grabación de películas, podrá comprobar la operación de START/STOP con el iluminador de AF o la lámpara del autodisparador de la cámara.

Compruebe si la cámara es compatible antes de utilizar.

• Con respecto a los ajustes, consulte el manual de instrucciones de la cámara.

• Los demás botones se utilizan cuando la cámara está conectada a un televisor.

**Visualización de la operación con el controlador remoto conectando la cámara a un televisor**

Si conecta la cámara a un televisor con un cable de video o un cable HDMI y la pone en el modo de reproducción, podrá visualizar imágenes con el controlador remoto. La mayoría de los botones del controlador remoto tienen las mismas funciones que los de la cámara.

• Para obtener información detallada, consulte el manual de instrucciones de la cámara.

• Los botones SHUTTER, 2 SEC, START/STOP y PRINT se utilizan al tomar una fotografía o cuando la cámara está conectada a una impresora PictBridge.

• Mediante el controlador remoto, es posible tomar fotografías y reproducirlas en un televisor.\*

• Los botones (Diapositivas) permiten iniciar/detener fácilmente el pase de diapositivas en su televisor.\*\*

• Una vez conectada su cámara a una impresora PictBridge, es fácil imprimir imágenes al mismo tiempo que las visualiza en un televisor pulsando el botón PRINT del controlador remoto.\*\*

\* Estas funciones solamente están operativas cuando la cámara está conectada a un televisor.

\*\* Esta función solamente está operativa cuando la cámara está conectada a un televisor de alta definición con un cable HDMI.

**Características**

El RMT-DSLR2 es un controlador remoto diseñado especialmente para la cámara digital de lentes intercambiables Sony (a partir de ahora "cámara") provista de sensor de controlador remoto.

Puede utilizar la cámara con el controlador remoto